

**Complete Lesson Transcript – Lesson 196 [Traditional]**

Kirin: 上網學中文第一百九十六課.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程.

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 你前幾天爲什麼看起來很累？

Yann: 我公寓大樓的電梯壞了. 所以我最近都要走樓梯.

Cindy: 這對你是一個不錯的運動.

Yann: 走下樓還好，可是向上爬很累. 特別是身上帶很多東西的時候.

Cindy: 那有人去修理嗎？

Yann: 修好了. 這樣省了我不少時間，因爲我有很多事情要忙. 我不能想像沒有電梯的生活.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話.

Kirin: 你前幾天爲什麼看起來很累？

我公寓大樓的電梯壞了.

所以我最近都要走樓梯.

這對你是一個不錯的運動.

走下樓還好，

可是向上爬很累.

特別是身上帶很多東西的時候.

那有人去修理嗎？

修好了.

這樣省了我不少時間，因爲我有很多事情要忙. 我不能想像沒有電梯的生活.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 你前幾天爲什麼看起來很累？

Raphael: 前幾天 就是 最近幾天 的意思. 這個女生覺得這個男生在那段時間看起來很累. 所以這個女生問他這個問題.

Kirin: 你前幾天為什麼看起來很累?

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 我公寓大樓的電梯壞了.

Raphael: 這個句子有兩個生字. 第一個生字是

Kirin: 大樓.

Adam: Building.

Raphael: 然後第二個生字是

Kirin: 電梯.

Adam: Elevator.

Raphael: 在亞洲，很多人住在公寓裡面. 比較舊的公寓沒有電梯，可是現在大部分的大樓都有電梯，這樣比較方便. 可是在這個男生住的地方，那裡的電梯壞了. 那怎麼辦？他說

Kirin: 所以我最近都要走樓梯.

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 樓梯.

Adam: Stairs.

Raphael: 如果你住在比較高的大樓裡面. 每天走樓梯會很辛苦. 然後這個女生回答

Kirin: 這對你是一個不錯的運動.

Raphael: 平常我們在工作的时候，很少有時間可以運動. 所以這個女生覺得每天走樓梯是一個很好的機會可以運動. 然後這個男生說

Kirin: 走下樓還好，可是向上爬很累.

Raphael: 走下樓 就是 向下走 的意思. 比如說 從三樓走到一樓, 這就是走下樓. 然後在這個對話裡面, 走下樓 的相反是 向上爬. 所以今天的下一個生字是

Kirin: 爬.

Adam: To climb.

Raphael: 通常走下樓比向上爬簡單. 所以這個男生向上爬到他的公寓的時候, 他都覺得很累. 然後他繼續說

Kirin: 特別是身上帶很多東西的時候.

Raphael: 通常我們身上帶很多東西的時候, 我們走路會變得比較慢. 而且會覺得很累. 那如果你身上拿比較重的東西, 而且還要爬樓梯, 這樣真的很辛苦. 然後這個女生問

Kirin: 那有人去修理嗎?

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 修理.

Adam: To fix.

Raphael: 我們東西壞了的時候, 如果我們還要用, 我們要拿去修理. 所以這個女生想知道有沒有人去修理這個電梯. 然後這個男生回答

Kirin: 修好了.

Raphael: 修好了 的意思就是 已經修理完了, 所以現在電梯沒問題的意思. 然後他繼續說

Kirin: 這樣省了我不少時間.

Raphael: 這個 省 我們之前教過了. 可是在這裡, 這個 省 有別的意思.

Kirin: 省.

Adam: To save.

Raphael: 然後不少就是很多的意思. 所以他的意思就是, 如果他坐電梯的話, 他可以省很多時間, 因為坐電梯比走樓梯快. 然後他繼續說

Kirin: 因為我有很多事情要忙, 我不能想像沒有電梯的生活.

Raphael: 今天的最後一個生字是

Kirin: 想像.

Adam: We've seen both these characters before. The literal meaning is "to think like", and together that means "to imagine."

Kirin: 我不能想像沒有電梯的生活.

Raphael: 他的意思是, 他習慣每天用電梯上下樓. 所以如果有一天, 在他住的公寓大樓沒有電梯, 他的生活會變得很不方便.

Raphael: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 你前幾天為什麼看起來很累?

Yann: 我公寓大樓的電梯壞了. 所以我最近都要走樓梯.

Cindy: 這對你是一個不錯的運動.

Yann: 走下樓還好, 可是向上爬很累. 特別是身上帶很多東西的時候.

Cindy: 那有人去修理嗎?

Yann: 修好了. 這樣省了我不少時間, 因為我有很多事情要忙. 我不能想像沒有電梯的生活.

Raphael: 如果有需要的話, 你們可以上網到我們的網站 [chineselearnonline.com](http://chineselearnonline.com) 這個地方做更多的練習.

Kirin: 你們繼續加油!